

Pokemon Season 01 EP 01 (Parte 02)

1- Just **hang on** now, Pikachu. We're almost there.

Apenas **aguento firme** agora, Pikachu. Estamos quase lá.

Hang on: aguento firme, segure firme, espere.

2- Pikachu... this can't happen.

Pikachu... isso não pode acontecer.

3- Pikachu **get inside.**

Pikachu **entre "pra dentro"** [entre pra dentro da Pokebola]

4- I know you're afraid of **going in there**, but if you're inside maybe I can save you.

Eu sei que você está com medo de **entrar ali** [Na Pokebola], mas se você estiver dentro talvez eu possa te salvar.

5- Please, Pikachu, please listen to me and **go inside.**

Por favor, Pikachu, por favor me ouça e **entre.**

6- After that, then... After that... Just trust me!

Depois disso, então... Depois disso... Apenas confie em mim!

7- Spearows, do you know who I am?

Spearows, vocês sabem quem eu sou?

8- I'm Ash, from the town of Pallet. I'm destined to be the world's number one Pokemon Master. I can't be defeated **by the likes of you.**

Eu sou Ash, da cidade de Pallet. Eu estou destinado a ser o Mestre Pokemon número um do mundo. Eu não posso ser derrotado **por alguém como vocês.**

9- I'm going to capture and defeat you all! Do you hear me?

Eu vou capturar e derrotar todos vocês!

10- Pikachu, **go inside** the Poke Ball. It's the only way!

Pikachu, **entre para dentro** da Pokebola. Este é o único jeito!

11- Come and get me!

Venham e me peguem!

12- Well... **we beat 'em.** What's that?

Bem... **nós os vencemos.** O que é aquilo?

(lit: **Nós batemos neles**)

13- (Pokedex) There is no data. There are still Pokemon yet to be identified.

(Pokedéx) Não há dados. Ainda há Pokemons a serem identificados.

14- (Narrator) This is just the beginning of the amazing adventures of Ash and Pikachu. Their journey is destined to be packed with nonstop action millions of laughs, heart-pounding perils and endless excitement. Together, they'll encounter fantastic friends, evil enemies and meet creatures beyond their wildest imagination. And as their story unfolds, we'll unlock the magic and mystery of a most wondrous place. The incredible world of Pokemon.

(Narrador) Este é apenas o início das incríveis aventuras de Ash e Pikachu. A jornada deles está destinada a ser embalada com ações ininterruptas de risos, perigos de tirar o fôlego e emoções sem fim. Juntos, eles irão encontrar fantásticos amigos, inimigos malvados e conhecer criaturas além de suas selvagens imaginações. E conforme a história deles se desenrola, iremos liberar [desbloquear] a magia e o mistério de um lugar ainda mais maravilhoso. O incrível mundo dos Pokemons.